

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

26 OCTOBRE 2007

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2008**

Index

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

26 OKTOBER 2007

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2008**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

PROJET DE REGLEMENT**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2008**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,
après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2008, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

en milliers d'euros

pour les recettes courantes	140.886
pour les recettes en capital	—
	<hr/>
soit ensemble	140.886

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2008 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2007.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2008**

DE REGERING,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2008 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

in duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	140.886
voor de kapitaalontvangsten	—
	<hr/>
hetzij samen	140.886

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2008 geïnd volgens de op 31 december 2007 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2008.

Bruxelles, le 25 octobre 2007

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

Marc ARTIGES

Brussel, 25 oktober 2007

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

TABLEAU

—————

TABEL

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Evaluations pour 2008 ----- Ramingsen voor 2008	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
37.01 37.02 37.05	TITRE I – RECETTES COURANTES <i>Section I – Impôts, taxes et redevances</i> Additionnels à l'impôt des personnes physiques Additionnels au précompte immobilier Additionnels à la taxe de circulation	26.160 105.661 2.577	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN <i>Sectie I – Belastingen, taksen en retributies</i> Opcentiemen op de personenbelasting Opcentiemen op de onroerende voorheffing Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.01 37.02 37.05
	Total pour la Section I	134.398	Totaal voor Sectie I	
11.02	<i>Section II – Autres recettes</i> Remboursements Remboursements de pensions – communes Total	0 0	<i>Sectie II – Andere ontvangsten</i> Terugbetalingen Terugbetaling van pensioenen – gemeenten Totaal	11.02
31.01	Transferts de revenus des particuliers Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP) Total	0 0	Inkomensoverdrachten van particulieren Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten) Totaal	31.01
46.02	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques Dotation générale aux communes Total	6.488 6.488	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid Algemene dotatie aan de gemeenten Totaal	46.02
	Total pour la Section II	6.488	Totaal voor Sectie II	
	Total pour le Titre I et total général	140.886	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 25 octobre 2007.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 25 oktober 2007.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

